

Bestelako Xedapenak

KULTURA SAILA

4994

AGINDUA, 2010eko urriaren 20koa, Kulturako sailburuarena, euskarazko hedabideetan hobekuntza-azterketak egitea helburu duten egitasmoei zuzenduriko diru-laguntzak emateko modua arautu eta deia egiten duena (HEHOBA deialdia).

Lehendakariaren maiatzaren 8ko 4/2009 Dekretuak, uztailaren 30eko 20/2009 Dekretuak aldatu duenak, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioako sailak sortu, ezabatu eta aldatu eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatu zituen. Dekretu horren 15. artikulua Kulturako Sailari, besteak beste, honako hauen inguruko egitekoak izendatu zizkion: hizkuntza politika eta euskararen sustapena (EHAA, maiatzaren 9koa, 86. zk.).

Bestetik, 25/2006 Dekretuak, otsailaren 14koak, Kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duenak, honako zeregin hau ezarri zion Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari bere 14.2.e) artikuluan (EHAA, martxoaren 1ekoa, 42. zk.): Euskararen Erabilpena Arautzen duen 10/1982 Oinarrizko Legea eta gainerrako xedapen osagarriak modu egokian gara eta bete daitezuen begiratzeko, betiere beste administrazio-organobatzuek bereziki esleituta dauzkaten egitekoak urratu gabe.

Halaber, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak bere egiten ditu Euskararen Aholku Batzordearen «Euskara 21, Itun Berritu Baterantz» izenburudun liburuan jasotako XXI. mende hasierako hizkuntza politikaren lehentasunezko ildoak.

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak euskarazko hedabideen sustapenari ekin izan dio azken urteotan, besteak beste, urteko izaera duen laguntza-deialdi bat argitaratuz. 2010. urteari dagokiona Kultura sailburuak 2010eko ekainaren 3an emandako Agindua bidez argitaratu zen (EHAA, 2010eko ekainaren 4koa, 105. zenbakia).

Euskarazko hedabideak indartu eta sendotze aldera egindako laguntza-deialdi horri kalterik egin gabe, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak neurri osagarriak hartu zituen, betiere euskarazko hedabideak indartu eta sendotzeko eta, aldi berean, euskarazko hedabideen kontsumitzaile diren pertsonen informazio-premiak asetzeko. Neurri horietako bat honako hau izan zen: euskarazko hedabideetan hobekuntza-

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE CULTURA

4994

ORDEN de 20 de octubre de 2010, de la Consejera de Cultura, por la que se regula y convoca el modo de concesión de subvenciones dirigidas a proyectos que tienen por objeto la realización de estudios de mejora en los medios de comunicación en euskera (Convocatoria HEHOBA).

El artículo 15 del Decreto 4/2009, de 8 de mayo del Lehendakari, modificado por el Decreto 20/2009, de 30 de julio, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, asignó al Departamento de Cultura, entre otras, las relativas a la política lingüística y la promoción del euskera (BOPV n.º 86, de 9 de mayo).

Por otra parte, el artículo 14.2.e) del Decreto 25/2006, de 14 de febrero, por el que se establece la estructura orgánica del Departamento de Cultura (BOPV n.º 42, de 1 de marzo,) asigna el siguiente cometido a la Viceconsejería de Política Lingüística: velar por el adecuado desarrollo y aplicación de la Ley 10/1982, Básica de Normalización del Uso del Euskera y demás disposiciones complementarias, sin perjuicio de las funciones que en tal sentido tengan específicamente asignados otros órganos administrativos.

Asimismo, la Viceconsejería de Política Lingüística asume las líneas de prioridad para la política lingüística del siglo XXI formuladas por el Consejo Asesor del Euskera, recogidas en la publicación «Euskara 21. Hacia un Pacto Renovado».

La Viceconsejería de Política Lingüística ha publicado anualmente una convocatoria de ayudas destinadas a la promoción de medios de comunicación en euskera. La correspondiente a 2010 se dio a conocer mediante la Orden de 3 de junio de 2010, de la Consejera de Cultura (BOPV n.º 105, de 4 de junio de 2010).

Sin menoscabo de la convocatoria en favor de la consolidación y desarrollo de los medios de comunicación en euskera, la Viceconsejería de Política Lingüística ha tomado medidas complementarias, siempre con la finalidad de consolidar y desarrollar los medios de comunicación en euskera y, simultáneamente, de satisfacer las necesidades de información de las personas que consumen dichos medios. Una

azterketak egitea helburu duten egitasmoak laguntzea (HEHOBA deialdia).

Neurri horrek duen garrantzia dela-eta, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak HEHOBA deialdiari segida ematea beharrezkotzat jo du.

Hori guztia kontuan izanik, honako hau

XEDATU DUT:

1. artikulua.– Agindu honen xedea.

Agindu honen xedea honako hau da: euskarazko hedabideetan hobekuntza-azterketak egitea helburu duten egitasmoei zuzenduriko diru-laguntzak emateko modua arautu eta deia egitea (HEHOBA deialdia).

2. artikulua.– HEHOBA deialdiaren xedea.

1.– HEHOBA deialdiaren xedea honako hau da: euskara hutsezko hedabideetan egin beharreko hobekuntza-azterketen gauzatzeko lanak ahalbideratzea.

2.– Hobekuntza-azterketa horiek, gutxienez, honako alderdi hauetako bat izan behar dute aztergai:

a) Hedabidearen planteamendua digitalizazioaren inguruan.

b) Hedabideari zuzenduriko hobekuntza-proposamenak identifikatzea.

c) Hedabideari buruzko hausnarketa estrategikoa.

d) Hedabideari buruzko lan-ildo berrien potentzialitatea eta egingarritasuna lantzea.

e) Hedabidearen posizionamenduaren eta hartzailen potentzialarekiko harremanaren diagnosis egitea.

f) Hedabidearen merkatuari dagokion azterketa.

g) Hedabidearen finantzaketa propioa hazteko proposamena lantzea.

3. artikulua.– Laguntza gaiak eta onuradunak.

1.– HEHOBA deialdiaren diru-laguntzen xede dira Kulturako sailburuaren 2010eko ekainaren 3ko Aginduaren III. Kapituluan ezarritako baldintzak betetzen dituzten hedabideen gainean egiten diren hobekuntza-azterketak. Aipatu agindu horren bidez, 2010ean Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak kudeatutako programen kontura diru-laguntzak ematea arautzen da (2010eko ekainaren 4ko EHAA, 105. zk.). (EHAA, 2010eko ekainaren 3koa, 105. zk.).

2.– Hedabide horiek bi multzotan banatzen dira Agindu honi dagokionean:

de estas medias fue la siguiente: prestar apoyo a los proyectos que tienen por objeto la realización de estudios de mejora en los medios de comunicación en euskera (Convocatoria HEHOBA).

Vista la importancia de dicha medida, la Viceconsejería de Política Lingüística ha creído necesario dar continuidad al apoyo a los planes de mejora mencionados anteriormente.

En su virtud,

DISPONGO:

Artículo 1.– Objeto de la Orden.

Es objeto de la presente Orden regular y convocar el modo de concesión de subvenciones dirigidas a proyectos que tienen por objeto la realización de estudios de mejora en los medios de comunicación en euskera (Convocatoria HEHOBA).

Artículo 2.– Objeto de la Convocatoria HEHOBA.

1.– Es objeto de la Convocatoria HEHOBA facilitar la realización de estudios de mejora en los medios de comunicación íntegramente en euskera.

2.– Tales estudios de mejora han de contemplar obligatoriamente alguno de los siguientes aspectos:

a) Planteamiento del medio de comunicación ante la digitalización.

b) Identificación de propuestas de mejora dirigidas al medio de comunicación.

c) Reflexión estratégica sobre el medio de comunicación.

d) Viabilidad y potencialidad de nuevas líneas de actuación del medio de comunicación.

e) Diagnóstico de la relación entre el público receptor potencial y el posicionamiento del medio de comunicación.

f) Estudio de mercado correspondiente al medio de comunicación.

g) Desarrollo de la propuesta de crecimiento de financiación propia del medio de comunicación.

Artículo 3.– Objeto de subvención y entidades beneficiarias.

1.– Son objeto de subvención de la Convocatoria HEHOBA los estudios de mejora a realizar sobre los medios de comunicación que reúnen los requisitos establecidos en el Capítulo III de la Orden, de 3 de junio de 2010, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para el año 2010 para los programas gestionados por la Viceconsejería de Política Lingüística (BOPV n.º 105, de 4 de junio de 2010).

2.– En referencia a esta Orden, los medios mencionados se dividen en dos grupos:

- a) Toki aldizkariak eta toki telebistak.
- b) Gainontzeko hedabideak.
- 3.– Multzo bakoitzean, gehienik ere, azterketakopuru jakina diruz lagunduko da. Honako hau hain zuzen ere:
- a) Toki aldizkarien eta toki telebisten kasuan, gehienik ere, lau (4) azterketa.
- b) Gainontzeko hedabideen kasuan, gehienik ere, bi (2) azterketa.
- 4.– Laguntza-deialdi hau aipaturiko hedabideen jabe diren pertsona juridiko pribatuei zuzendurik dago.
- 5.– Hedabide bat baino gehiago argitaratzen duen pertsona juridiko pribatuen kasuan, hauek hedabide horietako batentzat baino ez dute eskatzerik izango.
- 6.– Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorrak edo erakunde autonomiadunek ezaugarri bereko beste laguntza edo diru-laguntzaren batzuk eman izana dela-eta horiek itzultzeko prozesuren bat oraindik ere izapidetzen ari bada, prozesu hori amaitu egin beharko da onuradunei diru-laguntzak eman eta, kasua balitz, ordaindu ahal izateko.
- 7.– Laguntza-deialdi honetara ezin izango dira aurkeztu:
- a) Euskarazko hedabideak hobetzeko azterketak egite aldera, diru-laguntzak emateko modua arautu eta deia eginaz Kulturako sailburuak 2009ko abuztuaren 11n emandako Aginduaren ondorioz diruz lagundutako egitasmoak (irailaren 23ko EHAA, 183. zk.).
- b) Laguntza-deialdi honetan sarbiderik izan arren, Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2010ean, Agindu hau argitaratu aurretik, diruz lagundutako egitasmoak.
- c) Diru-laguntzak edo laguntza publikoak eskuratzea galarazten duen debekuren baten edo administrazio-zehapen edota zehapen penalen baten menpe daudenak, ezta Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen Amaierako Seigarren Xedapenean ezarritakoetan ere.
- d) Laguntzak «de minimis» dira. Europako Batzordearen 2006ko abenduaren 15eko 1998/2006 araudia aintzat hartuta, begiz jotako laguntzek ez diote Estatuen arteko merkataritzari eragiten eta ez dute lehiarako kalte edo mehatxurik sortzen. Dena den, eskatzaile batek 3 ekitalditan (2008an, 2009an eta 2010ean) halako laguntzetan jaso dezakeen kopuruak ezin du, inondik inora, 200.000 euroko muga gainditu.

- a) Publicaciones periódicas locales y televisiones locales.
- b) Resto de medios de comunicación.
- 3.– En cada grupo, como máximo, se subvencionará un número concreto de estudios. Concretamente este:
- a) Publicaciones periódicas locales y televisiones locales: como máximo cuatro (4) estudios.
- b) Resto de medios: como máximo dos (2) estudios.
- 4.– Esta convocatoria de subvenciones está destinada a aquellas personas jurídicas privadas titulares de los medios de comunicación citados.
- 5.– Aquellas personas jurídicas privadas que publiquen más de un medio de comunicación, solo podrán solicitar subvención para uno de dichos medios de comunicación.
- 6.– La concesión y, en su caso, el pago de la subvención a la entidad beneficiaria quedará condicionada a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.
- 7.– No podrán concurrir a las ayudas reguladas en la presente Orden.
- a) Los proyectos subvencionados mediante la Orden de 11 de agosto de 2009, de la Consejera de Cultura, por la que se reguló y convocó el modo de concesión de subvenciones para la realización de estudios de mejora en los medios de comunicación en euskera (BOPV n.º 183, de 23 de septiembre).
- b) Aquellos proyectos que, aun pudiendo acogerse a la presente convocatoria de subvención, hayan sido subvencionados por la Viceconsejería de Política Lingüística en 2010, con anterioridad a la publicación de la presente Orden.
- c) Aquellas personas jurídicas privadas incurso en alguna prohibición o sanción administrativa o penal que conlleve la imposibilidad de obtención de subvención o ayuda pública, incluida la establecida en la Disposición final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
- d) Estas subvenciones son «de minimis». Teniendo en cuenta la normativa de la Comisión de la Unión Europea (reglamento 1998/2006 de la Comisión de 15 de diciembre de 2006) este tipo de ayudas no inciden en el comercio entre los estados ni crean perjuicio o amenazan la libre competencia. En todo caso la ayuda total de minimis concedida a un solicitante no será superior a 200.000 euros durante tres ejercicios fiscales (2008, 2009 y 2010).

e) Laguntza-deialdi honetatik kanpo geratzen dira ondoren adierazten diren estatu laguntza erregimenaren bidez legez kanpoko eta bateraezinak diren diru-laguntzak jaso dituzten erakundeak: Araba I, Araba II eta Araba III (CR 48/99, CR 49/99 eta CR 58/99); Gipuzkoa I, Gipuzkoa II eta Gipuzkoa III (CR 50/99, CR 53/99 eta CR 59/00) eta Bizkaia I, Bizkaia II eta Bizkaia III (CR 52/99, CR 54/99 eta CR 60/00), baldin eta jasotako diru-laguntza eta dagozkion interesak bloketatutako diru-kontu batera itzuli ez badituzte.

4. artikulua.– Epe-barrutia.

Deialdi honek 2010ean hasi eta bukatuko diren hobekuntza-azterketak hartuko ditu gogoan.

5. artikulua.– Diru-baliabideak.

Begiz jotako xedeari aurre egiteko, orotara laurogeita hamar mila (90.000) euro erabiliko da.

6. artikulua.– Diru-laguntzaren nondik norakoa eta zenbatekoa.

1.– Agindu honek arautzen dituen diru-laguntzek honako gastu hauek hartuko dituzte gogoan:

a) Enpresa espezializatuak laguntza-eskatzailaieci eragindako hobekuntza-azterketek eragindako gastuak.

b) Azterketa horiek bideratze aldera laguntza-eskatzailaiek koordinazio-lanetan jarritako pertsonaren gastuak estaliko dituzte. Pertsona horren gastuak ez dira gastu-aurrekontu osoaren % 10 baino handiagoak izango.

2.– Aurreko horiekin zerikusia ez duten gainontzeko gastuak ez dira aintzakotzat hartuko.

3.– Azterketa-egitasmo orok gastu- eta sarrera-aurrekontu orekatua izango du.

4.– Azterketa-egitasmo orok gutxieneko finantzaketa-maila propioa izango du.

a) Toki aldizkarien eta toki telebisten kasuan, gastu-aurrekontuaren % 20koa.

b) Gainontzeko hedabideen kasuan, gastu aurrekontuaren % 35koa.

5.– Egitasmo bakoitzari esleitu beharreko diru-laguntza ez da eskatutako kopurua baino handiagoa izango. Edozein kasutan ere, egitasmo bakoitzari esleitu zaion diru-laguntza, gehienez ere, hamabost mila (15.000) eurokoa izango da.

6.– Agindu honetan araututako diru-laguntzak bateragarriak izango dira diru publiko zein pribatuaren kargura helburu bererako eman daitezkeen beste diru-laguntzekin, betiere, Agindu honen bidez lagundutako azterketak gain finantzaketarik ez badu.

e) No podrán concurrir las entidades beneficiarias de las ayudas Araba I, Araba II y Araba III (CR 48/99, CR 49/99 y CR 58/99); Gipuzkoa I, Gipuzkoa II y Gipuzkoa III (CR 50/99, CR 53/99 y CR 59/00) y Bizkaia I, Bizkaia II y Bizkaia III (CR 52/99, CR 54/99 y CR 60/00) si no han reembolsado la(s) misma(s) ni la(s) ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.

Artículo 4.– Ámbito temporal.

Esta convocatoria tendrá en cuenta los estudios de mejora iniciados y realizados a lo largo del año 2010.

Artículo 5.– Recursos económicos.

Para el cumplimiento del objeto fijado se destinarán noventa mil (90.000) euros.

Artículo 6.– Destino, objeto y cuantía de la subvención.

1.– Las subvenciones reguladas por esta Orden tendrán en cuenta los siguientes gastos:

a) Los gastos relacionados con los estudios de mejora realizados por especialistas a la entidad solicitante.

b) Los gastos relacionados con la persona que la entidad solicitante ponga en tareas de coordinación de la ejecución del estudio previsto. Los gastos de dicha persona no superarán el 10% del presupuesto total.

2.– No se tendrán en cuenta los gastos no relacionados con lo citado en el punto anterior.

3.– Todo proyecto de estudio tendrá un presupuesto equilibrado de gastos e ingresos.

4.– Todo proyecto de estudio tendrá un mínimo de financiación propia:

a) En el caso de las publicaciones periódicas locales y televisiones locales, el 20% del presupuesto de gasto.

b) En el caso del resto de medios de comunicación, el 35% del presupuesto de gasto.

5.– La subvención adjudicada a cada proyecto que se acoja a la convocatoria y que cumpla todos los requisitos establecidos, una vez fijados los criterios de valoración, no superará el importe solicitado. En cualquier caso, la subvención otorgada a cada proyecto será, como máximo, de quince mil (15.000) euros.

6.– La concesión de las subvenciones reguladas por la presente Orden será compatible con aquellas otras que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas con cargo a fondos públicos o privados, siempre que de ello no se derive sobre-financiación en el objeto de las ayudas previstas en la presente Orden.

7.– Agindu honen epe-barrutia amaitu eta 19. artikuluan finkatutako justifikazioari ekin eta gero gain finantzaketarik gertatu dela ikusten bada, diru-laguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da, betiere 20. artikuluan zehaztutako bideari jarraituz. Murrizketa hori gain finantzaketa bestekoa izango da.

7. artikulua.– Diru-laguntzen organo kudeatzailerak.

Honako deialdi honen kudeaketa Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari dagokio.

8. artikulua.– Eskabideak aurkezteko epea.

Agindu honek arauturiko laguntza-deialdian parte hartu nahi duen orok hilabeteko epea izango du eskabide-orria aurkezteko. Epe hori Agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean hasita zenbatuko da.

9. artikulua.– Aurkeztu beharreko eskabide-orria eta gainerako agiriak.

1.– Laguntza-mota honetara jo nahi duen entitate eskatzaileak Agindu honen I. eranskinean jasotako eskabide-orria behar bezala bete behar du eta, entitate eskatzailearen legezko ordezkariak adostasuna izenpetu ondoren, finkatutako epean eta moduan aurkeztu.

2.– Eskabide-orriarekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu, ezinbestean, entitate eskatzaileak:

a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira, Erregistroko ziurtagiri eguneratua, gehienez ere, eskabidea aurkezten den baino hiru (3) hilabete lehenagokoa delarik. Gainerako kasuetan, eratze-eskrituraren eta entitateko estatutuen fotokopia, eta dagokion Erregistro Publikoan inskribatuta dagoela egiaztatzea.

b) Entitate eskatzailearen legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiri eguneratua.

c) IFZaren fotokopia.

d) Zerga-betebeharrak kitatuta dauzkala adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

e) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

f) Egokitzen jotzen den beste edozein informazio osagarri.

3.– Aurreko puntuan zehaztutako a), b) eta c) ataletako agirietakoren bat edo gehiago Administrazio

7.– En caso de que finalizada la vigencia de esta Orden y una vez llevada a cabo la justificación establecida en el artículo 19 se observe que existe sobre-financiación, se reducirá el importe de la subvención siguiendo el procedimiento señalado en el artículo 20. Dicha reducción será equivalente a la sobre-financiación.

Artículo 7.– Órgano gestor de las ayudas.

Corresponderá a la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística la gestión de la presente convocatoria.

Artículo 8.– Plazo de presentación de solicitudes.

Toda entidad interesada en tomar parte en esta convocatoria tendrá un plazo de un mes para presentar su solicitud. Dicho plazo comenzará a contarse a partir del día siguiente de la publicación de la presente Orden en el Boletín Oficial del País Vasco.

Artículo 9.– Presentación del impreso de solicitud y del resto de la documentación.

1.– Toda aquella entidad interesada en acogerse a esta convocatoria de ayudas deberá presentar el impreso de solicitud que se adjunta en el anexo I de esta Orden, debidamente cumplimentado y firmado por la persona que representa legalmente a la entidad jurídica privada.

2.– La entidad solicitante deberá presentar, necesariamente, junto al impreso de solicitud los documentos siguientes:

a) En el caso de fundaciones o asociaciones que figuren en el Registro de la Administración General de la Comunidad Autónoma Vasca, certificado del Registro emitido, como máximo, tres (3) meses antes de la presentación del impreso de solicitud. En los demás casos, fotocopia de la escritura de constitución, de los estatutos de la entidad y certificado actualizado de la inscripción en el Registro Público que corresponda.

b) Fotocopia del DNI del representante legal de la entidad solicitante y certificado actualizado que acredite su capacidad legal.

c) Fotocopia del NIF.

d) Certificado original actualizado, con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

e) Certificado original actualizado con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social.

f) Cualquier otra información complementaria que se considere oportuna.

3.– Cuando con anterioridad se hayan presentado en esta Administración uno o más de los documentos

honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik bost (5) urte igaro ez badira, entitate eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako agiri hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. Zeregin horri ekin behar izatekotan, honako Agindu honi lotutako I.B eranskina bete eta aurkeztu behar da.

10. artikulua.– Eskabide-orria eta agiriak aurkezteko modua.

1.– Eskabide-orria eta agiriak, Hizkuntza Politika-rako sailburuordeari zuzenduko zaizkionak, azaroaren 26ko 30/1992 Legeak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoak, bere 38.4 artikuluan aurre ikusitako tokietakoren batean aurkeztuko dira.

2.– Zuzenean egin nahi izatekotan, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren honako helbide hauetakoren batean aurkeztuko da:

a) Euskara Sustatzeko Zuzendaritza, Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

b) Bizkaiko Kulturako Lurralde Unitatea, Kale Nagusia 85, 48011 Bilbao.

c) Gipuzkoako Kulturako Lurralde Unitatea, Andia kalea 13, 20008 Donostia-San Sebastián.

3.– Postaz egin nahi izanez gero, honako helbide honetara bidali beharko dira eskabide-orria eta agiriak: Eusko Jaurlaritza, Kultura Saila, Euskara Sustatzeko Zuzendaritza, Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz. Bide honi ekitekotan, eskabide-orria kartazal irekian aurkeztu beharko da, posta-funtzionarioak, ziurtapena egin baino lehen, data eta zigilua jarri diezazkion.

11. artikulua.– Aurkeztutako eskabidean egindako akatsen zuzenketa.

Eskatzaileak aurkeztutako eskabide-orrian zein agiritan hutsik edo akatsik antzemanen gero, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak hamar egun baliodun emango dio eskatzaileari akatsa zuzendu edota gabetia osa dezan. Epe hori igaro eta egin beharrekoak egin ez badira, interesdunak eskaeran atzera egin duela ulertuko da. Hori dela-eta, dagokion ebazpena hartuko da.

12. artikulua.– Esleipen-prozedura.

1.– Ebazpen-proposamena lantze aldera, zeregin horretarako berariaz eraturako Balorazio-batzordeak, entitate eskatzaileak aurkeztutako eskabide-orrian zehaztutako aurrekontua eta egindako diru-eskabidea hartuko ditu erreferentziatzat.

mencionados en los apartados a), b) y c) del punto anterior, y desde entonces no hayan transcurrido más de cinco (5) años, la entidad solicitante no tendrá la obligación de presentarlos de nuevo. Será suficiente con que indique a la Dirección de Promoción del Euskera en qué fecha, órgano o dependencia presentó el citado documento, de conformidad con lo establecido en el artículo 35 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Para ello, deberá completar y presentar el anexo I.B que acompaña a esta Orden.

Artículo 10.– Modo de presentación de las solicitudes y de la documentación.

1.– El impreso de solicitud y la documentación estarán dirigidas a la Viceconsejera de Política Lingüística y se deberán presentar en alguno de los lugares previstos en el artículo 38.4 de Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

2.– En caso de hacerlo directamente, se presentará en alguna de las direcciones del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco:

a) Dirección de Promoción del Euskera, calle Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

b) Unidad Territorial de Cultura de Bizkaia, Gran Vía 85, 48011 Bilbao.

c) Unidad Territorial de Cultura de Gipuzkoa, Andia 13, 20008 Donostia-San Sebastián.

3.– En caso de hacerlo a través de Correos, el impreso de solicitud y la documentación se remitirán a la siguiente dirección postal: Gobierno Vasco, Departamento de Cultura, Dirección de Promoción del Euskera, calle Donostia-San Sebastián, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz. Se presentarán en sobre abierto, para que el funcionario o la funcionaria de correos inserten la fecha y el sello antes de certificar el envío.

Artículo 11.– Subsanación de defectos en la solicitud presentada.

Si la Dirección de Promoción del Euskera advirtiera en la documentación o en el impreso de solicitud presentados la existencia de algún defecto u omisión, concederá a la entidad solicitante un plazo de diez días hábiles para que subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, transcurrido el cual sin haber procedido a la subsanación, se entenderá que la entidad interesada retira su solicitud, para lo cual se adoptará la correspondiente resolución.

Artículo 12.– Procedimiento de adjudicación.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución, la Comisión de valoración establecida al efecto tomará como referencia el presupuesto así como la solicitud de subvención consignados en el impreso de solicitud de cada entidad solicitante.

2.– Jarraian, egitasmo bakoitzari dagozkion puntuak jarriko ditu. Puntuok 13. artikuluan zehaztutako balorazio-irizpideen arabera finkatuko dira.

3.– Egitasmo bakoitzari emandako orotariko puntuek gastu-aurrekontuaren estalpen-indizea zehaztuko dute.

4.– Diruz lagunduko diren azterketa-kopuruaz 3.3 artikuluan finkaturiko mugapenaren ondorioz, multzo bakoitzean gehien lortu duten egitasmoak baino ez dira diruz lagunduko. Hau da: toki aldizkari eta toki telebisten kasuan puntu gehien lortu duten lau (4) azterketak baino ez dira lagunduko; gainontzeko hedabideen kasuan, puntu gehien lortu duten bi (2) azterketak baino ez dira lagunduko.

5.– Esleitu beharreko kopurua zehazteko orduan, 6.4 eta 6.5 artikuluetan finkatutako mugak gordeko dira.

13. artikulua.– Balorazio-irizpideak.

1.– Eskabideei buruzko ebazpen-proposamena landu eta diruzko zenbatekoak finkatzeko orduan, zeregin horretarako berariaz eraturako Balorazio-batzordeak honako irizpide eta balio hauek izango ditu kontuan:

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere hogeita hamar (30) puntu.

b) Egitasmoaren kalitatea eta bideragarritasuna: gehienez ere hogeita hamar (30) puntu.

c) Genero-ikuspegiak duen integrazioa: gehienez ere hamar (10) puntu.

d) Egitasmoaren garapenerako zehaztasun maila: gehienez ere hogeita hamar (30) puntu.

2.– Aurreko atalean aipaturiko balorazio-irizpide bakoitzari dagozkion puntuen zehaztapena berariaz prestatutako taula batean jasoko da. Taula hori Balorazio-batzordeak Hizkuntza Politikarako sailburu-ordeari egin beharreko ebazpen-proposamenari erantsiko zaio.

14. artikulua.– Balorazio-batzordea.

1.– Aurkeztutako eskabideak aztertzeke eta ebaluatzeke, berariazko Balorazio-batzorde bat osatuko da.

2.– Balorazio-batzordea honako pertsona hauek osatuko dute:

a) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko zuzendaria, batzordearen buru eginaz. Bere ordezkoa: Kultura Saileko Zerbitzu zuzendaria.

b) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Koordinaziorako zuzendaria. Bere ordezkoa: Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko zuzendaria.

c) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Herri Administrazioetan Euskara Normalizatzeko zuzenda-

2.– Seguidamente procederá a puntuar cada proyecto según los criterios de valoración establecidos en el artículo 13.

3.– La suma total de los puntos obtenidos por cada uno de los proyectos establecerá el índice de cobertura del presupuesto de gasto.

4.– De acuerdo a la delimitación establecida en el artículo 3.3 respecto al número de estudios a subvencionar, solamente se subvencionarán aquellos proyectos que más puntos obtengan en cada grupo. Es decir: en el grupo de las publicaciones periódicas locales y televisiones locales los cuatro (4) estudios que más puntos hayan obtenido; en el resto de medios los dos (2) estudios que más puntos hayan obtenido.

5.– A la hora de determinar el importe de la adjudicación, se tendrán en cuenta las limitaciones establecidas en los artículos 6.4 y 6.5.

Artículo 13.– Criterios de valoración.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer los importes de las mismas, la Comisión de valoración creada con este fin tendrá en cuenta los siguientes criterios y valores:

a) Nivel de financiación propia: máximo, treinta (30) puntos.

b) Calidad y viabilidad del proyecto: máximo cuarenta (30) puntos.

c) Integración de la perspectiva de género: máximo diez (10) puntos.

d) Concreción del desarrollo del proyecto: máximo, treinta (30) puntos.

2.– La puntuación correspondiente a cada uno de los criterios específicos establecidos en el artículo anterior se recogerá en una tabla creada a tal efecto para cada criterio. Dicha tabla se adjuntará a la propuesta de resolución que la Comisión de valoración eleve a la Viceconsejera de Política Lingüística.

Artículo 14.– Comisión de valoración.

1.– Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una Comisión de valoración.

2.– La Comisión de valoración estará integrada por los siguientes miembros:

a) La Directora de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística, que presidirá la Comisión. Suplente: el Director de Servicios del Departamento de Cultura.

b) El Director de Coordinación de la Viceconsejería de Política Lingüística. Suplente: el Director de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas de la Viceconsejería de Política Lingüística.

c) El Director de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas. Suplente: el Asesor de

ria. Bere ordezkoa: Kultura Saileko prentsa aholkularia.

d) Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundeko (HABE) zuzendaria. Bere ordezkoa: Kultura Saileko Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen zuzendaria.

e) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako Dokumentazio eta Informazio Zerbitzuaren arduraduna. Bere ordezkoa: Zuzendaritza bereko Estandarizazio Zerbitzuko arduraduna.

f) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako teknikari bat. Teknikari horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du baina ez botorik.

g) Behar den bakoitzean, Balorazio-batzordeak iritzia eskatu ahal izango die kanpoko adituei.

3.- Batzorde horrek, deialdian zehar finkaturiko irizpideak eta mugak kontuan izanik, ebazpen-proposamena landu eta aurkeztuko dio Hizkuntza Politikarako sailburuordeari, honek, zuzen eta bidezkoa joz gero, behin betiko ebazpena har dezan.

4.- Ebazpen-proposamenak, gutxienik, honako atal hauek izango ditu:

a) Deialdian finkaturiko baldintzak bete ez izanagatik baztertuak izan diren eskabideen zerrenda eta horietako bakoitza baztertu izanaren zioa.

b) Diruz lagunduko azterketak: diru-laguntza eta lortutako puntuak, osotara eta atalka.

15. artikulua.– Ebazpena.

1.– Balorazio-batzordearen proposamena ikusita, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak Agindu honek arautzen dituen diru-laguntzak esleitzeko Ebazpena emango du. Ebazpen hori, Agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik hasi eta, beranduenik, bi hilabete epean emango du eta, aldi berean, interesdunei jakinaraziko die.

2.– Ebazpen hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da herritar orok jakin dezan.

3.– Ebazteko epea amaitu eta interesdunak inolako jakinarazpenik jaso ez badu, eskabidea gaitzetsizat joko da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 44.1 artikuluan ezarritako ondorioetarako.

4.– Laguntza-eskatzailearen bat hartutako Ebazpenarekin ados ez bada eta gora jo nahi badu, Ebazpena

del Departamento de Cultura.

d) El Director del Instituto para la Euskaldunización y Alfabetización de Adultos (HABE). Suplente: el Director de Gabinete de la Consejera de Cultura y de Medios de Comunicación Social.

e) La responsable del Servicio de Información e Información de la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística. Suplente: la responsable del Servicio de Estandarización de la misma dirección.

f) Un técnico de la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística. Este técnico realizará las funciones del secretario. Tendrá voz pero no voto.

g) Siempre que se considere necesario, la Comisión de valoración podrá pedir opinión a expertos externos.

3.– La Comisión de valoración, habida cuenta de los criterios y límites establecidos en la convocatoria para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución a la Viceconsejera de Política Lingüística con el fin de que dicte, si la considera oportuna, la resolución definitiva.

4.– La propuesta de resolución contendrá, como mínimo, los siguientes apartados:

a) Listado de las solicitudes que hayan sido desestimadas por no cumplir los requisitos de la convocatoria, explicitando en cada caso el motivo de la desestimación.

b) Proyectos subvencionados: cuantía de la subvención y puntuación, tanto parcial como total, obtenida.

Artículo 15.– Resolución.

1.– La Viceconsejera de Política Lingüística, en el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente al de la publicación de la presente Orden en el Boletín Oficial del País Vasco y a la vista de la propuesta de Comisión de valoración, dictará la resolución de adjudicación de las subvenciones y lo notificará a las entidades interesadas.

2.– Dicha resolución se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco para conocimiento general.

3.– De conformidad con lo establecido en el artículo 44.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, si una vez transcurrido el plazo para la adopción de la resolución la entidad solicitante no hubiera recibido notificación alguna, la solicitud correspondiente se considerará desestimada.

4.– Si alguna de las entidades solicitantes de la subvención no estuviera de acuerdo con la resolución

na jakinarazi eta hurrengo egunetik hasita hilabeteko epean gorako errekurtsioa egiteko aukera izango du Kulturako sailburuaren aurrean.

16. artikulua.– Diru-laguntzaren onarpena.

1.– Diru-laguntzaren onuradunak, baldin eta laguntza eskuratu nahi badu, esleitutako diru-laguntza onartu egin behar du. Ondorioz, diru-laguntza esleitu zaiola adieraziz Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak bidalitako jakinarazpena jaso eta hamabost egun balioduneko epean diru-laguntza onartu egin duela adieraziko dio idatziz esandako Zuzendaritzari. Horretarako II. eranskina bete beharko da.

2.– Onarpen-agiria esandako epean aurkeztu ez izana onuradunak laguntzari uko egiten diola ulertuko da.

17. artikulua.– Onuradunaren betebeharrak.

Azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateginean finkaturiko betebeharrak gain, agindu honetan arautzen diren diru-laguntzen onuradunak honako betebeharrak hauek izango ditu:

- a) Diru-laguntza eskabide-orrian zehaztutako helburu zehatzerako erabiltzea.
- b) Eskabide-orrian begiz jotako egitekoak bere osotasunean gauzatzea.
- c) Ekonomia eta Ogasun Saileko Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari diru-laguntzen erabilera kontrolatzeko behar duten informazio guztia ematea.

18. artikulua.– Diru-laguntzaren ordainketa.

Agindu honetan oinarrituz emandako diru-laguntzen ordainketa bi une jakinetan egingo da:

- a) Lehenengo unean, diru-laguntza osoaren ehuneko hirurogeita hamabosta (% 75) ordainduko da, diru-laguntza jasotzea onartzen den egunean hasi eta, beranduenik, bi hilabeteko epean.
- b) Bigarren unean, hala badagokio, gainerako kopurua (% 25) ordainduko da, diru-laguntza justifikatzeko agiriak jaso eta ontzat eman ondoren eta handik hilabeteko epean.

19. artikulua.– Diru-laguntzaren justifikazioa.

1.– Hizkuntza Politikarako sailburuordearen Ebazpenaren ondorioz diruz lagundutako azterketa bakoitzeko onuradunak eskabide-orrian begiz jotako gastu guzti-guztien justifikazioari ekin beharko dio ezinbestean, edozein delarik ere, esleitutako diru-laguntza.

adoptada y quisiera recurrirla, dispondrá de un plazo de un mes contado a partir del día siguiente a su publicación para interponer recurso de alzada ante la Consejera de Cultura.

Artículo 16.– Aceptación de la subvención.

1.– La entidad beneficiaria de la subvención estará obligada a aceptarla, siempre y cuando desee recibirla. En este sentido, en el plazo de quince días hábiles tras la fecha de recepción de la notificación de concesión de la subvención por parte de la Dirección de Promoción del Euskera, deberá comunicar su aceptación por escrito a dicha Dirección, cumplimentando a tal efecto el anexo II.

2.– De no presentar el documento de aceptación dentro de ese plazo, se entenderá que la entidad beneficiaria renuncia a la subvención.

Artículo 17.– Obligaciones de la entidad beneficiaria.

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas por la presente Orden deberán cumplir las obligaciones contempladas en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, así como los siguientes requisitos:

- a) Utilizar la subvención para el objeto señalado en el impreso de solicitud.
- b) Desarrollar íntegramente el proyecto previsto en el impreso de solicitud.
- c) Facilitar a la Oficina de Control Económico del Departamento de Economía y Hacienda y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las subvenciones.

Artículo 18.– Pago de la subvención.

El pago de la subvención concedida al amparo de esta Orden se realizará en dos momentos concretos:

- a) En el primer pago se abonará el setenta y cinco por ciento (75%) de la subvención total, y se realizará en el plazo de dos meses a partir del día que se acepta la subvención.
- b) En el segundo pago, si así procede, se abonará la cantidad restante (25%) en el plazo de un mes a partir del día que se reciba y se apruebe la documentación completa para la justificación de la subvención.

Artículo 19.– Justificación de la subvención.

1.– Las entidades beneficiarias de los proyectos que resulten subvencionados a través de la resolución de la Viceconsejera de Política Lingüística deberán necesariamente justificar todos los gastos previstos en la solicitud, independientemente de la cuantía de la subvención.

2.– Justifikazioa egiteko epea, beranduenik, 2011ko otsailaren 28an bukatuko da.

3.– Honako hauek dira justifikatze aldera aurkeztu beharrekoak:

a) Diruz lagundutako azterketari buruzko txosten zehatza.

b) Diruz lagundutako azterketari dagokion behin betiko aurrekontu orekatua (gastuak eta diru-sarrerak) (III. eranskina).

c) Gastuen jatorrizko justifikazio-agiriak edo horien fotokopia egiaztatuak. Egiaztapenak tokian tokiko Kulturako Lurralde Unitatean edo Kultura Sailaren egoitza nagusian egin beharko dira.

20. artikulua.– Ebazpenaren aldaketa eta Kitapen-ebazpena.

1.– Diru-laguntza emateko orduan kontuan izandako edozein baldintza aldatzen bada, eta edozein kasutan, beste administrazio batzuen edo erakunde publiko edo pribatuaren diru-laguntzak eskuratu baldin badira lehia bidez, edo, bestela, helburu bera aurrera eramateko bestelako diru-sarrera edo baliabideak lortu badira, laguntza ematea ekarri duen Ebazpena aldatu egin ahal izango da, betiere diru-laguntzaren arauak onuradun izateko ezartzen dituen gutxieneko baldintzak betetzen baldin badira.

2.– Diru-laguntzaren gastuak justifikatzeko asmoz bidalitako agiriak aztertu ondoren, bigarren ordainketa gutxitu edo hura bertan behera utzi beharra gertatuz gero, eta, hala badagokio, jasotakoa, osorik nahiz haren zati bat, dena delako arrazoiarengatik, Euskadiko Diruzaintza Nagusiari itzuli behar izanez gero, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak bakar-kako Kitapen-ebazpena emango du. Ebazpen hori justifikazio-agiriak aurkezteko epea bukatzen den egunetik hasi eta hiru hilabeteko epean emango du.

3.– Diru-itzulketari ekin behar izanez gero, onuradunak jakinarazpen idatzia jasotzen duen unean hasita bi hilabete izango du itzulketari ekiteko.

4.– Goian aipaturiko horiek abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuak bere Bigarren idazpuruan adierazitakoari jarraituz egingo dira.

21. artikulua.– Ez betetzeak.

1.– Betebeharrak bete gabetzat joko dira honako kasu hauetan:

a) Jasotako diru-laguntza, osorik zein zatika, Agindu honetan zehaztutakoez beste jardueretarako erabiltzea.

b) Agindu honetan edota diru-laguntza emateko orduan ezarritako egitekoak eta onuradunari jarritako betebeharrak ez betetzea.

c) Hala badagokio, Kitapen-ebazpenak zehaztutako kopurua ez itzultzea horretarako emandako epean.

2.– El último día disponible para la presentación de la justificación será el 28 de febrero de 2010.

3.– Deberá presentarse la documentación siguiente:

a) Informe detallado sobre el estudio subvencionado.

b) Presupuesto definitivo del estudio subvencionado (gastos e ingresos) (anexo III).

c) Justificantes originales o fotocopias compulsadas de los gastos. Las compulsas se podrán realizar en las Unidades Territoriales de Cultura o en la sede principal del Departamento de Cultura.

Artículo 20.– Modificación de la resolución y resolución de liquidación.

1.– Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, y en su caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier otra administración o entidad pública o privada, o incluso si se reciben ingresos o recursos de otro tipo destinados al mismo objeto, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión de las subvenciones.

2.– Una vez examinada la documentación para la justificación de los gastos de la subvención, si se diera el caso de tener que reducir o anular el segundo pago, y si se diera el caso de tener que devolver a la Tesorería General del País Vasco lo recibido, en parte o en su totalidad, la Viceconsejera de Política Lingüística dictará la oportuna resolución de liquidación individualizada. La resolución se dictará en el plazo de tres meses a partir del día en que termina el plazo de presentación de los justificantes.

3.– En los casos que corresponda hacer la devolución, se dará un plazo de dos meses desde la recepción de la comunicación de la resolución para hacer el reintegro.

4.– Para los casos arriba mencionados será de aplicación lo expuesto en el Segundo Capítulo del Decreto 698/1991, de 17 de diciembre.

Artículo 21.– Incumplimientos.

1.– Constituirán supuestos de incumplimiento:

a) La aplicación total o parcial de la subvención percibida para actividades distintas a las contempladas en la presente Orden.

b) El incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente Orden así como las que se establezcan en el acto de concesión de la subvención.

c) La no devolución de la cuantía que, en su caso, se señale en la resolución de liquidación de la subvención, en el plazo para ello establecido.

d) Beste xedapen batean, orokorrean, nahitaezkoztat jotzen diren gainerako egitekoak ez betetzea.

2.– Ez betetzeren bat gertatuz gero, jasotako dirua eta horren legezko interesak itzuli beharko zaizkio Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiar, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolaraueti buruzko Legearen Testu Bateginean eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan adierazitakoa betez eta horretarako ezartzen den prozedurari jarraituz.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Administrazio-bidea amaitzen duen Agindu honen aurka interesdunak aukerako berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dio Kulturako sailburuari, hilabeteko epean, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik hasita. Bestela, zuzen-zuzenean administrazio-arekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dute Euskadiko Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazio Auzietarako Salan bi hilabeteko epean, honako Agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik hasita.

Bigarrena.– Laguntza-programa honek ez du Europako Batzordearen baimena behar, honelaxe xedatuta dago-eta Batzordearen 2006ko abenduaren 15eko 1998/2006 araudian (araudi hori Tratatu 87. eta 88. artikulua minimis izeneko laguntzei aplikatzeari buruzkoa da). Izan ere, enpresa jakin bati emandako laguntza osoa ezin da izan 200.000 eurotik gorakoa edozein alditako hiru ekitaldi fiskaletan.

Hirugarrena.– Agindu honetako euskarazko eta gaztelaniazko testuen artean interpretazio-auzirik sortuko balitz, jatorrizkoa euskaraz idatzitakoa dela kontuan izanik, hura hartuko da korapiloa askatzeko gidari.

Laugarrena.– Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean izango du eragina Agindu honek.

Vitoria-Gasteiz, 2010eko urriaren 20a.

Kulturako sailburua,
MARÍA BLANCA URGELL LÁZARO.

d) El incumplimiento de las obligaciones establecidas con carácter general en cualquier otra disposición.

2.– La constatación de la existencia de alguno de los supuestos contemplados en el número anterior del presente artículo determinará, según lo previsto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, así como, en su caso, en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán las entidades interesadas interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Cultura, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o directamente recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma de Euskadi en el plazo de dos meses a partir del día siguiente a su publicación en el mismo diario oficial.

Segunda.– El presente programa de ayudas está exento de autorización por la Comisión de la Unión Europea, en base al reglamento 1998/2006 de la Comisión de 15 de diciembre de 2006, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado de ayudas «de minimis», en cuanto que la ayuda total concedida a una empresa determinada no puede superar los 200.000 euros durante cualquier periodo de tres ejercicios fiscales.

Tercera.– De surgir en esta Orden algún problema de interpretación entre los textos en euskera y castellano, se adoptará el texto en euskera como referencia para solucionar dicha eventualidad toda vez que su redacción original ha sido realizada en dicho idioma.

Cuarta.– La presente Orden surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 20 de octubre de 2010.

La Consejera de Cultura,
MARÍA BLANCA URGELL LÁZARO.

I.A ERANSKINA

2010	HEHOBA DEIALDIA	Eskabide-orria
1.-	AZTERKETAREN IZENBURUA	
2.-	ENTITATE ESKATZAILEARI BURUZKO DATUAK	
Izena	IFZ	
Helbidea (kalea, zk., posta-kodea, herria, lurraldea)		
Legezko ordezkariaren izen-abizenak	NAN	
3.-	HARREMAN-BIDEAK	
Izen-abizenak		
Telefonoa:	Faxa:	E-mail:
Harreman-hizkuntza:	<input type="checkbox"/> Euskara <input type="checkbox"/> Gaztelania	<input type="checkbox"/> Bietara
4.-	HEDABIDE-MOTA (jar ezazu «X» bat behar den lekuan)	
<input type="checkbox"/>	Tokiko aldizkaria edo tokiko telebista	<input type="checkbox"/> Gainontzeko hedabidea
5.-	ADOSTASUNA	
Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik,		
1) Eskabide-orri honetan emandako argibide eta datuak egiazkoak direla adierazten dut.		
2) 2010. urteko HEHOBA deialdian ezarri diren baldintzen jakinaren gainean egonik, berauek zuzen betetzeko asmo sendoa adierazten dut.		
3) Zin egiten dut Agindu honetako 3.7.c) artikuluan aurre ikusitako kausetan murgildu gabe dagoela nik ordezkatzan dudana entitatea.		
4) Legez ordezkatzan dudana entitateak (jar ezazu «x» bat behar den lekuan):		
<input type="checkbox"/> 2010ean, baita 2009an eta 2008an ere, ez duela «de minimis» izeneko bestelako laguntzarik hartu.		
<input type="checkbox"/> Aurrerago aipaturiko epealdian «de minimis» izeneko honako laguntza hauek hartu dituela:		
Urtea	Erakundearen izena	Zenbatekoa
.....
.....
.....
5) Azkenik, legez ordezkatzan dudana erakunde(a) (jar ezazu «x» bat behar den lekuan):		
<input type="checkbox"/> Ondoren adierazten diren legez kanpoko eta bateraezinak diren laguntza fiskal hauetara ez duela jo: Araba I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00).		
<input type="checkbox"/> Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta itzuli egin dituela edota blokeaturiko kontu batean ordaindu egin dituela, dagozkion interesak barne.		
<input type="checkbox"/> Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta ez dituela itzuli ezta blokeaturiko kontu batean ordaindu egin ere, dagozkion interesak barne.		
Lekua eta data	Zigilua	Legezko ordezkariaren sinadura

6.-	HEDABIDEARI BURUZKO DATUAK	Oharra: Ondoren datozen atalak zehatz-mehatz bete behar dira ezinbestean. Bertan emandako informazioari esker Balorazio-batzordeak egokiro ekin ahal izango dio bere egitekoari. Ez erantsi, mesedez, behar-beharrezkoa ez bada, inongo orririk. Ez da atal hauen ordezeko txostenik onartuko.
-----	----------------------------	--

6.1.-	Hedabidearen nondik norako laburra (beste zenbait daturen artean, sorrera-data zehaztu).	
6.2.-	Hedabideak bere sorrera-egunetik aurrera egindako ibilbidearen mugarriak	

7.-	EGIN NAHI DEN AZTERKETA
-----	-------------------------

7.1.-	Xedea
-------	-------

--	--

7.2.-	Atazak eta kronograma

8.-	AZTERKETA BURUTUKO DUEN ENPRESA (Nondik norakoa, eskarmentua, ...)	

9.-	AURREKONTUA (oharra: azterketa orok gastu- eta sarrera-aurrekontu orekatua izango du)	
-----	---	--

9.1.-	Gastu-aurrekontua	€
Enpresa eskatzaileak koordinazio-lanetan jarri edo jarriko duen bere baitako pertsonaren gastua (Nomina bidez justifikatuko dena) (Gehienik ere orotariko gastuaren % 10)		
Enpresa espezializatuak eskatzaileari egin dion edo egingo dion azterketaren gastua.		
GASTUAK GUZTIRA		

9.2.-	Diru-sarreraren aurrekontua	€
Finantzaketa propioa: eskatzailearen diru-ekarpenak		
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza ez den beste erakunde publiko batetik hartutako diru-laguntza edo hartu beharrekoa		
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutako diru-laguntza (gehienik ere 15.000 €)		
DIRU-SARRERAK GUZTIRA		

LEGE-OHARRA	
<p>Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betez, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak jakinarazten dizu zure datu pertsonalak Euskara Sustatzeko Zuzendaritzaren kontaktu-fitxategian sartuko ditugula, ondoren, HEHOBA deialdiaren izapideak egiteko eta Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren zenbait argitalpenen berri emateko. Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, helbide honetara jo dezakezu: Eusko Jaurlaritza, Kultura Saila, Zerbitzu Zuzendaritza, Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.</p>	
KULTURA SAILA	

I.B ERANSKINA

2010 HEH	Euskarazko hedabideak hobetzeko azterketak egite aldera diru-laguntzak	EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA
---------------------	---	--

DOKUMENTAZIOAREN ORDEZKO AITORPENA

ENTITATE ESKATZAILEA	
Izena	IFZ
Legezko ordezkariaren izen-abizenak	NAN

AZALPENA

Markatu dagoeneko aurkeztutako eta indarrean jarraitzen duten agiriak:

- Administrazio honetako Erregistroetan dauden fundazio edo elkarten kasuan Erregistroko ziurtagiria.
- Entitate eskatzailearen eratze eskritura.
- Entitate eskatzailearen estatutuak.
- Entitate eskatzailea dagozkion erregistro publikoetan inskribatuta dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- Entitate eskatzailearen legezko ordezkariaren NANaren fotokopia.
- Legezko ordezkariak lege ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- Entitate eskatzailearen IFZren kopia.

ZEHAZTU AGIRIOK NON ETA NOIZ AURKEZTU DIREN

Saila eta Zuzendaritza

Deialdiaren izena eta urtea

ADOSTASUNA

Lekua eta data

Zigilua

Legezko ordezkariaren sinadura

OHARRA ORDEZKO AITORPEN HONEN BALIOAZ

Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak bere 35.f) artikuluan agindutakoari jarraituz, Agindu honen 9.2 artikuluan aipatzen den dokumentaziotik agiritakoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, indarrean jarraitzen badu(te) eta ordutik bost urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako dokumentu horrek indarrean jarraitzen duela eta zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea.

II. ERANSKINA

2010	HEHOBA DEIALDIA ESLEITUTAKO DIRU-LAGUNTZAREN ONARPENA
-------------	--

AZTERKETAREN IZENBURUA	ESPEDIENTE-ZENBAKIA
	HEH 2010

ENTITATE ESKATZAILEA	
Izena	IFZ
Legezko ordezkariaren izen-abizenak	NAN

ONARPENA		
<p>Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, zera adierazi nahi diot Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari: euskarazko hedabideak hobetzeko azterketak egite aldera diru-laguntzak (HEHOBA deialdia 2010) emateko modua arautu eta deia eginaz Kulturako sailburuak emandako Aginduaren haritik Hizkuntza Politikarako sailburuordeak hartutako Ebazpenaren ondorioz esleitutako diru-laguntza onartu egiten dudala. Orobat, azterketa eskabide-orrian esandako moduan beteko dudala.</p>		
Lekua eta data	Zigilua	Legezko ordezkariaren sinadura

III. ERANSKINA

2010	HEHOBIA DEIALDIA DIRUZ LAGUNDUTAKO AZTERKETAREN BEHIN BETIKO AURREKONTUA	
AZTERKETAREN IZENBURUA		Espediente-zenbakia
		HEH 2010
ENTITATE ESKATZAILEA		
Izena		IFZ/NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak		NAN
AURREKONTUA (oharra: azterketa orok gastu- eta sarrera-aurrekontu orekatua izango du)		
GASTU-AURREKONTUA		€
Enpresa eskatzaileak koordinazio-lanetan jarri edo jarriko duen bere baitako pertsonaren gastua (Nomina bidez justifikatuko dena) (Gehienik ere orotariko gastuaren % 10).		
Enpresa espezializatuak eskatzaileari egin dion edo egingo dion azterketaren gastua.		
GASTUAK GUZTIRA		
DIRU-SARREREN AURREKONTUA		€
Finantzaketa propioa: eskatzailearen diru-ekarpenak		
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza ez den beste erakunde publiko batetik hartutako diru-laguntza edo hartu beharrekoa.		
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak esleitutako diru-laguntza		
DIRU-SARRERAK GUZTIRA		
ADOSTASUNA		
Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, behin betiko aurrekontu honetan zehaztutako datuak egiazkoak direla adierazten dut.		
Lekua eta data	Zigilua	Legezko ordezkariaren sinadura

ANEXO I.A

2010	HEHOBA DEIALDIA	Impreso de solicitud
1.- DENOMINACIÓN DEL ESTUDIO		
2.- DATOS RELATIVOS A LA ENTIDAD SOLICITANTE		
Denominación		NIF
Dirección (calle, n.º, código postal, localidad, provincia)		
Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad		DNI
3.- CONTACTO		
Nombre y apellidos		
Teléfono:	Fax:	E-mail:
Lengua de relación:	<input type="checkbox"/> Euskara <input type="checkbox"/> Castellano	<input type="checkbox"/> En ambas
4.- MODALIDAD (márquese con una «X» lo que proceda)		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Publicación periódica local o televisión local	Otro medio de comunicación
5.- CONFORMIDAD		
En representación de la entidad indicada,		
1.- Certifico la veracidad de los datos expuestos en este impreso de solicitud.		
2.- De conformidad con las condiciones establecidas en la presente convocatoria del Departamento de Cultura para el año 2010, prometo cumplirlas en su totalidad.		
3.- Declaro bajo juramento no encontrarme inmerso en ninguna de las causas previstas en el artículo 3.7.c de la presente Orden.		
4.- Declaro que la entidad a la que represento (indicar el caso aplicable):		
<input type="checkbox"/> No ha recibido en 2010 así como en 2009 y 2008 otras ayudas denominadas «de minimis».		
<input type="checkbox"/> Ha recibido en el periodo señalado anteriormente las siguiente ayudas «de minimis»		
Año	Nombre de la institución	Importe
.....
.....
.....
5.- Declaro que la entidad a la que represento (indicar el caso aplicable):		
<input type="checkbox"/> No ha accedido a ninguna ayuda fiscal ilegal e incompatible entre las siguientes: Álava I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00).		
<input type="checkbox"/> Ha accedido a una o más de dichas ayudas y ha reembolsado la(s) misma(s) o la ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.		
<input type="checkbox"/> Ha accedido a una o más de dichas ayudas y no ha reembolsado la(s) misma(s) ni la(s) ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.		
Lugar y fecha	Sello	Firma de la persona representante

6.-	DATOS SOBRE EL MEDIO DE COMUNICACIÓN	Nota: Es preciso cumplimentar al detalle los siguientes apartados. La información recogida en ellos permitirá a la Comisión de valoración llevar a cabo adecuadamente su cometido. No adjunte, a no ser que sea del todo necesario, hoja alguna. No se admitirán informes sustitutivos.
-----	--------------------------------------	---

6.1.-	Breve exposición sobre el medio de comunicación (entre otros datos, consigne la fecha de aparición del medio).
-------	--

6.2.-	Hitos principales del camino recorrido por el medio de comunicación
-------	---

7.- ESTUDIO A REALIZAR PREVISTO

7.1. Objeto

--

7.2.-	Tareas y cronograma

8.-	EMPRESA QUE LLEVARÁ A CABO EL ESTUDIO (Características, experiencia, ...).

9.-	PRESUPUESTO (Nota: el presupuesto de ingresos y gastos habrá de ser necesariamente equilibrado).
-----	--

9.1.-	Presupuesto de gastos	€
	Gastos de coordinación de la persona perteneciente a la empresa solicitante (Gasto a justificar mediante nómina) (Máximo 10% del importe total de gastos).	
	Gasto relativo al estudio realizado por una empresa especializada a la empresa solicitante.	
	TOTAL GASTOS	

9.2.-	Presupuesto de ingresos	€
	Financiación propia: aportaciones propias	
	Subvención recibida o a recibir de otra institución oficial diferente a la Viceconsejería de Política Lingüística	
	Subvención solicitada a la Viceconsejería de Política Lingüística (máximo 15.000 €)	
	TOTAL INGRESOS	

NOTA LEGAL

En cumplimiento de lo indicado en la Ley Orgánica 15/1999 de protección de datos personales, se le informa que sus datos serán introducidos en el fichero de Contactos de la Dirección de Promoción del Euskera del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, tanto para tramitar la convocatoria HEHOBAs como para darle a conocer diversas publicaciones de la Viceconsejería de Política Lingüística. Como se recoge en la mencionada ley, puede dirigirse a la siguiente dirección para ver, corregir, borrar o declarar que no le interesa proporcionar los datos: Gobierno Vasco, Departamento de Cultura, Dirección de Servicios, calle Donostia 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

DEPARTAMENTO DE CULTURA

ANEXO I.B

2010 HEH	Subvenciones destinadas a proyectos para la realización de estudios de mejora en los medios de comunicación en euskera	DIRECCIÓN DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA
---------------------	---	---

DECLARACIÓN SUSTITUTIVA DE LA DOCUMENTACIÓN

ENTIDAD SOLICITANTE	
Denominación	NIF
Nombre y apellidos de la persona que representa legalmente a la entidad	DNI

EXPOSICIÓN
<p>Marcar los documentos ya entregados que siguen en vigor:</p> <p><input type="checkbox"/> Certificado de inscripción (en el caso de las Fundaciones o Asociaciones inscritas en los Registros dependientes de esta Admón.).</p> <p><input type="checkbox"/> Escritura de constitución de la entidad solicitante.</p> <p><input type="checkbox"/> Estatutos de la entidad solicitante.</p> <p><input type="checkbox"/> Acreditación de la entidad solicitante de su inscripción en los Registros Públicos correspondientes.</p> <p><input type="checkbox"/> Fotocopia del DNI de la persona representante de la entidad solicitante.</p> <p><input type="checkbox"/> Acreditación del poder de representación que ejerza la persona representante de la entidad</p> <p><input type="checkbox"/> Fotocopia del NIF de la entidad solicitante.</p>
<p>Especifíquese cuándo y dónde se entregaron dichos documentos:</p> <p>Departamento y Dirección</p>
<p>Convocatoria de ayudas y año en la que fue presentada</p>

CONFORMIDAD
<p>Lugar y fecha</p> <p>Sello</p> <p>Firma de la persona representante</p>

NOTA
<p>De conformidad con lo establecido en el artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, si algún documento de los solicitados en el artículo 9.2 de la presente Orden se halla plenamente vigente, obra en poder de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y no han transcurrido más de cinco años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos no será necesario volver a presentarlos. En este caso, se deberá aportar a la Dirección de Promoción del Euskera una declaración sustitutiva en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia en que fue presentada.</p>

ANEXO II

2010	HEHOBA DEIALDIA ACEPTACIÓN DE LA SUBVENCIÓN ADJUDICADA
-------------	---

DENOMINACIÓN DEL ESTUDIO	N.º expediente
	HEH 2010

ENTIDAD SOLICITANTE	
Denominación	NIF
Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	DNI

ACEPTACIÓN		
<p>En representación de la entidad indicada arriba, pongo en conocimiento de la Dirección de Promoción del Euskera que acepto la subvención adjudicada mediante Resolución de la Viceconsejera de Política Lingüística, en virtud de la Orden de la Consejera de Cultura, por la que se regula y convoca la concesión de subvenciones para la para la realización de estudios encaminados a la mejora de los medios de comunicación en euskera (HEHOBA deialdia 2010). Asimismo declaro que ejecutaré el estudio según lo detallado en el impreso de solicitud.</p>		
Lugar y fecha	Sello	Firma de la persona representante

ANEXO III

2010	HEHOBADEIALDIA PRESUPUESTO DEFINITIVO DEL ESTUDIO SUBVENCIONADO	
DENOMINACIÓN DEL ESTUDIO		N.º expediente
		HEH2010
ENTIDAD SOLICITANTE		
Denominación		NIF
Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad		DNI
PRESUPUESTO (Nota: el presupuesto de ingresos y gastos habrá de ser necesariamente equilibrado).		
PRESUPUESTO DE GASTOS		€
Gastos de coordinación de la persona perteneciente a la empresa solicitante (Gasto a justificar mediante nómina) (Máximo 10% del importe total de gastos).		
Gasto relativo al estudio realizado por una empresa especializada a la empresa solicitante.		
TOTAL GASTOS		
PRESUPUESTO DE INGRESOS		€
Financiación propia: aportaciones propias		
Subvención recibida o a recibir de otra institución oficial diferente a la Viceconsejería de Política Lingüística		
Subvención adjudicada por la Viceconsejería de Política Lingüística		
TOTAL INGRESOS		
CONFORMIDAD		
En representación de la entidad indicada, certifico la veracidad de los datos expresados en el presente presupuesto definitivo.		
Lugar y fecha	Sello	Firma de la persona representante